EN

Q1: Speaker produces a cracking/distorting noise.
A1:
Follow the correct configuration steps for your console, before connecting the optical cable.

Q2: No sound is produced by the speaker.
A2:
1. Follow the correct configuration steps for your console, before connecting the speaker set.
2. Connect the subwoofer to the wall outlet.
3. Connect the satellite speakers to the 'out' port (B) on the subwoofer.
4. Power on the subwoofer with the 'On/Off switch' (C). LED light on the control panel (G) is green.
- If LED light is red, press 'standby' to power on the speaker set.
5. Connect your source to either the Digital 'Optical Input S/PDIF' (D) or Analogue 'In' (A) input.
6. Select the correct source on the control panel (E) or on the remote control with the 'source' button.
The LED light (F) indicates the selected source.
- RED is Digital input (D).
- Blue is Analogue input (A).
7. If the LED light (F) on the control panel is flashing red or blue, press mute, vol+ or vol - to disable mute.

Q3: My remote control is not working.
A3:
- The sensor (H) is located on the front side of the subwoofer.
Make sure that the complete front side of the subwoofer is not blocked and clearly visible.
- Replace the battery of the remote control.
- Reduce the distance between remote control and the subwoofer (maximum range is 8m).

Q4: What is the function of the ECO mode switch.
A4:
When enabled the speaker will automatically switch to standby when not in use for 1 hour.

DE

F1: Der Lautsprecher „knackt" oder klingt verzerrt.
A1:
Folgen Sie den richtigen Konfigurationsschritten für Ihre Konsole, bevor Sie das optische Kabel anschließen.

F2: Aus dem Lautsprecher kommt kein Ton.
A2:
1. Folgen Sie den richtigen Konfigurationsschritten für Ihre Konsole, bevor Sie das Lautsprecherset anschließen.
2. Schließen den Subwoofer an die Wandsteckdose an.
3. Schließen Sie die Satellitenlautsprecher an den „Out"-Anschluss (B) des Subwoofers an.
4. Schalten Sie den Subwoofer mit dem „Ein/Aus-Schalter" (C) ein. LED-Anzeige auf dem Bedienfeld (G) leuchtet grün.
– Wenn die LED-Anzeige rot leuchtet, drücken Sie „Standby", um das Lautsprecherset einzuschalten.
5. Schließen Sie Ihre Quelle entweder an den digitalen Eingang „Optical Input S/PDIF" (D) oder den analogen Eingang „In" (A) an.
6. Wählen Sie die richtige Quelle am Bedienfeld (E) oder der Fernbedienung mit der Taste „Source" aus.
Die LED-Anzeige (F) zeigt die gewählte Quelle an:
– ROT bedeutet digitaler Eingang (D).
– BLAU bedeutet analoger Eingang (A).
7. Wenn die LED-Anzeige (F) auf dem Bedienfeld rot oder blau blinkt, drücken Sie die Stummschalttaste, Lautstärke+ oder Lautstärke-, um die Stummschaltung zu deaktivieren.

F3: Meine Fernbedienung funktioniert nicht.
A3:
– Der Sensor (H) befindet sich an der Vorderseite des Subwoofers.
Achten Sie darauf, dass die Vorderseite des Subwoofers nirgendwo verstellt und gut zu sehen ist.
– Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung.
– Verringern Sie den Abstand zwischen Fernbedienung und Subwoofer (die maximale Reichweite beträgt 8m).

F4: Welche Funktion hat der Schalter „ECO mode"-Schalter?
A4:
Wenn dieser aktiviert ist, schaltet der Lautsprecher nach 1 Stunde Inaktivität automatisch in Standby.

FR

Q1 : L'enceinte produit des craquements/distorsions.
R1 :
Suivez les étapes de configuration de votre console avant de brancher le câble optique.

Q2 : Aucun son n'est produit par l'enceinte.
R2 :
1. Suivez les étapes de configuration de votre console avant de brancher la paire d'enceintes.
2. Branchez le caisson de basse à la prise murale.
3. Branchez les enceintes satellite au port de sortie « out » (B) du caisson de basse.
4. Branchez le caisson de basse à l'aide de la touche d'alimentation « marche/arrêt » (C). Le voyant LED situé sur le panneau de commande (G) est vert.
- Si le voyant LED est rouge, appuyez sur la touche « standby » (veille) pour brancher la paire d'enceintes.
5. Branchez la source à l'entrée numérique « Optical Input S/PDIF » (entrée optique S/PDIF) (D) ou analogique « In » (entrée) (A).
6. Sélectionnez la source sur le panneau de commande (E) ou sur la télécommande à l'aide du bouton « source ».
Le voyant LED (F) indique la source sélectionnée.
- Rouge correspond à l'entrée numérique (D).
- Bleu correspond à l'entrée analogique (A).
7. Si le voyant LED (F) sur le panneau de commande clignote en rouge ou en bleu, appuyez sur la touche « muet », vol+ ou vol - pour désactiver la coupure du son.

Q3 : Ma télécommande ne fonctionne pas.
R3 :
- Le capteur (H) est situé à l'avant du caisson de basse.
Vérifiez que tout le panneau avant du caisson de basse n'est pas bloqué et qu'il est bien visible.
- Remplacez la pile de la télécommande.
- Réduisez la distance entre la télécommande et le caisson de basse (portée maximale de 8 m).

Q4 : Quelle est la fonction de la touche mode ECO ?
R4 :
Lorsqu'elle est activée, l'enceinte se met automatiquement en veille en cas d'inactivité prolongée pendant une heure.

IT

D1: L'altoparlante produce un rumore di rotture/distorsione.
R1:
Seguire le fasi di configurazione corrette per la console prima di collegare il cavo ottico.

D2: L'altoparlante non produce alcun suono.
R2:
1. Seguire le fasi di configurazione corrette per la console prima di collegare il gruppo altoparlante.
2. Collegare il subwoofer alla presa a parete.
3. Collegare gli altoparlanti satelliti alla porta 'out' (B) del subwoofer.
4. Accendere il subwoofer con l'interruttore 'On/Off' (C).
La spia a LED sul pannello di controllo (G) è verde.
- Se la spia a LED fosse rossa, premere 'standby' per accendere il gruppo altoparlante.
5. Collegare la fonte alla presa digitale 'Optical Input S/PDIF' (D) oppure a quella analogica 'In' (A).
6. Selezionare la fonte corretta sul pannello di controllo (E) oppure sul telecomando con il tasto 'source' .
La spia a LED (F) indica la fonte selezionata.
- ROSSO sta per ingresso digitale (D).
- Blu sta per ingresso analogico (A).
7. Se la spia a LED (F) del pannello di controllo lampeggia in rosso o in blu, premere il tasto di tacitazione, vol+ oppure vol - per disabilitare la tacitazione.

D3: Il mio telecomando non funziona.
R3:
- Il sensore (H) si trova sulla parte anteriore del subwoofer.
Verificare che la parte anteriore completa del subwoofer non è bloccata ed è chiaramente visibile.
- Sostituire la batteria del telecomando.
- Ridurre la distanza fra il telecomando e il subwoofer (la portata massima è di 8 m).

D4: Qual è la funzione dell'interruttore di modalità ECO?
R4:
Quando questa modalità è abilitata, l'altoparlante passerà automaticamente a standby quando non è in uso per 1 ora.

ES

P1: El altavoz genera un ruido entrecortado/con distorsión.
R1:
Siga los pasos de configuración correctos para su consola antes de conectar el cable óptico.

P2: El altavoz no emite sonido.
R2:
1. Siga los pasos de configuración correctos para su consola antes de conectar el conjunto de altavoces.
2. Conecte el subwoofer a la toma de corriente de pared.
3. Conecte los altavoces satélite a la toma "out" (B) del subwoofer.
4. Encienda el subwoofer con el "Interruptor de encendido/apagado" (C). La luz LED del panel de control (G) está iluminada en color verde.
- Si la luz LED está iluminada en color rojo, pulse "standby" para encender el conjunto de altavoces.
5. Conecte la fuente a la entrada digital "Optical Input S/PDIF" (D) o a la entrada analógica "In" (A).
6. Seleccione la fuente correcta en el panel de control (E) o en el mando a distancia con el botón "source".
La luz LED (F) indica la fuente seleccionada.
- Rojo corresponde a la entrada digital (D).
- Azul corresponde a la entrada analógica (A).
7. Si la luz LED (F) del panel de control parpadea en color rojo o azul, pulse silencio, vol+ o vol- para deshabilitar el silencio.

P3: El mando a distancia no funciona.
R3:
- El sensor (H) está situado en la parte frontal del subwoofer.
Asegúrese de que el frontal del subwoofer no esté bloqueado y esté claramente visible.
- Cambie la pila del mando a distancia.
- Reduzca la distancia existente entre el mando a distancia y el subwoofer (el alcance máximo es de 8m).

P4: ¿Qué función tiene el interruptor del modo Eco?
R4:
Cuando se habilita, el altavoz cambia automáticamente al estado en espera si no se usa durante una hora.

PT

P1: A coluna produz estalidos/distorção.
R1:
Siga os passos de configuração corretos para a sua consola antes de ligar o cabo ótico.

P2: A coluna não produz qualquer som.
R2:
1. Siga os passos de configuração corretos para a sua consola antes de ligar o sistema de colunas.
2. Ligue o subwoofer à tomada de parede.
3. Ligue as colunas satélites à porta 'out' (B) do subwoofer.
4. Ligue o subwoofer no 'Interruptor Ligar/Desligar' (C).
A luz LED no painel de controlo (G) fica verde.
- Se a luz LED estiver vermelha, prima 'standby' para ligar o sistema de colunas.
5. Ligue a fonte à entrada digital 'Optical Input S/PDIF' (D) ou à entrada analógica 'In' (A).
6. Selecione a fonte correta no painel de controlo (E) ou no telecomando com o botão 'source' .
A luz LED (F) indica a fonte selecionada.
- VERMELHO indica a entrada digital (D).
- AZUL indica a entrada analógica (A).
7. Se a luz LED (F) no painel de controlo estiver vermelha ou azul intermitente, prima em silenciar, vol+ ou vol - para desativar o modo silenciar.

P3: O meu telecomando não funciona.
R3:
- O sensor (H) localiza-se na parte frontal do subwoofer.
Certifique-se de que toda a parte frontal do subwoofer se encontra livre de obstáculos e claramente visível.
- Substitua a pilha do telecomando.
- Reduza a distância entre o telecomando e o subwoofer (o alcance máximo é de 8 m).

P4: Qual é a função do interruptor de modo ECO?
R4:
Uma vez ativado, a coluna muda automaticamente para o modo de suspensão após 1 hora de inatividade.

NL

V1: De luidspreker produceert een krakend of verstorend geluid.
A1:
Volg de juiste configuratiestappen voor uw console voordat de optische kabel wordt aangesloten.

V2: Er wordt geen geluid geproduceerd door de luidspreker.
A2:
1. Volg de juiste configuratiestappen voor uw console voordat de luidsprekerset wordt aangesloten.
2. Sluit de subwoofer aan op de wandcontactdoos.
3. Sluit de satellietluidsprekers aan op de 'out' poort (B) op de subwoofer.
4. Schakel de subwoofer in met de aan/uit-schakelaar (C). Het ledlampje op het bedieningspaneel (G) is groen.
- Als het lampje rood is, druk dan op 'standby' om de luidsprekerset aan te zetten.
5. Sluit uw bron aan op de digitale aansluiting 'Optical Input S/PDIF' (D) of analoge aansluiting 'In' (A).
6. Selecteer de juiste bron op het bedieningspaneel (E) of op de afstandsbediening met de knop 'source' .
Het ledlampje (F) geeft de geselecteerde bron aan.
- Rood is de digitale aansluiting (D).
- Blauw is de analoge aansluiting (A).
7. Als het ledlampje (F) op het bedieningspaneel rood of blauw knippert, druk dan op mute (dempen), vol + of vol - om de functie 'mute' uit te schakelen.

V3: Mijn afstandsbediening werkt niet.
A3:
- De sensor (H) bevindt zich op de voorzijde van de subwoofer.
Zorg dat de volledige voorkant van de subwoofer niet wordt geblokkeerd en duidelijk zichtbaar is.
- Vervang de batterij van de afstandsbediening.
- Verklein de afstand tussen de afstandsbediening en de subwoofer (maximaal bereik is 8m).

V4: Wat is de functie van de ECO-modus schakelaar.
A4:
Als deze is ingeschakeld, gaat de luidspreker automatisch over naar stand-by als deze gedurende 1 uur niet wordt gebruikt.

DA

Sp1: Højttaleren udsender en forstyrrende eller larmende lyd.
Sv1:
Følg de korrekte konfigurationstrin til konsollen før tilslutning af det optiske kabel.

Sp2: Der kommer ingen lyd fra højttaleren.
Sv2:
1. Følg de korrekte konfigurationstrin for konsollen før tilslutning af højttalersættet.
2. Slut subwooferen til stikkontakten.
3. Slut satellitethøjttalerne til porten 'out' (B) på subwooferen.
4. Tænd subwooferen med kontakten 'On/Off' (C).
LED-lampen på betjeningspanelet (G) er grøn.
- Hvis LED-lampen er rød, skal du trykke på 'standby' for at tænde højttalersættet.
5. Slut kilden til enten den digitale 'Optical Input S/PDIF' (D) eller analoge 'In' (A) indgang.
6. Vælg den korrekte kilde på betjeningspanelet (E) eller på fjernbetjeningen med knappen 'source' .
LED-lampen (F) angiver den valgte kilde.
- Rød er digital indgang (D).
- Blå er analog indgang (A).
7. Hvis LED-lampen (F) på betjeningspanelet blinker rødt eller blåt, skal du trykke på lyd fra, lyd + eller lyd - for at deaktivere lyden.

Sp3: Min fjernbetjening virker ikke.
Sv3:
- Sensoren (H) er placeret på forsiden af subwooferen.
Sørg for, at hele forsiden af subwooferen ikke er blokeret, og er helt synlig.
- Udskift fjernbetjeningens batteri.
- Formindsk afstanden mellem fjernbetjeningen og subwooferen (maksimalt interval er 8 m).

Sp4: Hvad er funktionen af kontakten ECO-tilstand.
Sv4:
Når den er aktiveret, vil højttaleren skifte til standby, når den ikke har været brugt 1 time.

SU

K1: Kaiuttimesta kuuluu säröilyä/vääristyvää ääntä.
V1:
Noudata konsolin oikeaoppisia konfigurointiohjeita ennen optisen kaapelin kytkemistä.

K2: Kaiuttimesta ei kuulu ääntä.
V2:
1. Noudata konsolin oikeaoppisia konfigurointiohjeita ennen kaiutinyksikön kytkemistä.
2. Liitä alibassokaiutin pistorasiaan.
3. Liitä satelliittikaiuttimet alibassokaiuttimen 'out' -porttiin (B) .
4. Kytke alibassokaiutin päälle virtakytkimellä (C).
Käyttöpaneelin LED-merkkivaloon (G) syttyy vihreä valo.
- Jos LED-merkkivalossa palaa punainen valo, kytke kaiutinyksikkö päälle painamalla 'standby' -painiketta.
5. Liitä lähde joko digitaaliseen 'Optical Input S/PDIF' (D) tai analogiseen 'In' (A) -tuloon.
6. Valitse oikea lähde käyttöpaneelissa (E) tai kaukosäätimessä 'source' -painikkeella.
LED-merkkivalo (F) osoittaa valitun lähteen.
- Punainen valo merkitsee digitaalista tuloa (D).
- Sininen valo tarkoittaa analogista tuloa (A).
7. Jos käyttöpaneelin LED-merkkivalossa (F) vilkkuu punainen tai sininen valo, paina mute, vol+ tai vol - -painiketta mykistyksen poistamiseksi.

K3: Kaukosäädin ei toimi.
V3:
- Anturi (H) sijaitsee alibassokaiuttimen etupuolella.
Varmista, ettei alibassokaiuttimen etupuolella ole esteitä ja että se on selkeästi näkyvissä.
- Vaihda kaukosäätimen paristo.
- Käytä kaukosäädintä lähempänä alibassokaiutinta (enimmäisetäisyys 8m).

K4: Miten ECO-tilakytkin toimii.
V4:
Kun kytkin on kytketty toimintaan, kaiutin siirtyy automaattisesti valmiustilaan, jos sitä ei käytetä 1 tuntiin.

NO

Q1: Høyttaleren lager en sprakende/forstyrrende lyd.
A1:
Følg de riktige konfigurasjonstrinnene for konsollen før du kobler til den optiske kabelen.

Q2: Det kommer ingen lyd i høyttaleren.
A2:
1. Følg de riktige konfigurasjonstrinnene for konsollen før du kobler til høyttalersettet.
2. Koble subwooferen til stikkontakten.
3. Koble satellitthøyttalerne til "out"-porten (B) på subwooferen.
4. Slå på subwooferen med "på-/avbryteren (C).
LED-lampen på kontrollpanelet (G) lyser grønt.
- Hvis LED-lampen lyser rødt, trykk på "standby" for å slå på høyttalersettet.
5. Koble kilden til enten digital "Optical Input S/PDIF" (D) eller analog "In" (A) inngang.
6. Velg riktig kilde på kontrollpanelet (E) eller på fjernkontrollen med "source"-knappen.
LED-lampen (F) indikerer valgt kilde.
- RØD er digital inngang (D).
- Blå er analog inngang (A).
7. Hvis LED-lampen (F) på kontrollpanelet blinker rødt eller blått, trykker du mute, vol + eller vol - for å deaktivere mute.

Q3: Fjernkontrollen min virker ikke.
A3:
- Sensoren (H) er plassert på forsiden av subwooferen.
Sørg for at fronten på subwooferen ikke er blokkert, men at hele er godt synlig.
- Skift batteri i fjernkontrollen.
- Reduser avstanden mellom fjernkontrollen og subwooferen (maksimal rekkevidde er 8 m).

Q4: Hvilken funksjon har ECO-modusbryteren?
A4:
Når den er aktivert, vil høyttaleren automatisk gå i standby når den ikke har vært i bruk i en time.

SE

Q1: Högtalare avger ett hackande/störande ljud.
A1:
Följ korrekta konfigureringssteg för konsolen innan du ansluter den optiska kabeln..

Q2: Inget ljud kommer från högtalaren.
A2:
1. Följ korrekta konfigureringssteg för konsolen innan du ansluter högtalarna.
2. Anslut subwoofern till vägguttaget.
3. Anslut satellithögtalarna till porten 'out' (B) på subwoofern.
4. Sätt igång subwoofern med knappen 'On/Off [På7Av](C). LED-ljuset på kontrollpanelen (G) lyser grönt.
- Om LED-ljuset lyser rött, tryck på 'standby' för att sätta igång högtalarna.
5. Anslut din källa till antingen digital 'Optical Input S/PDIF' (D) eller analog 'In' (A) ingång.
6. Välj korrekt källa på kontrollpanelen (E) eller på fjärrkontrollen med knappen 'source' [källa].
LED-ljuset (F)anger vald källa.
- RÖD är digital ingång(D).
- BLÅ är analog ingång (A).
7. Om LED-ljuset (F) på kontrollpanelen blinkar rött eller blått, tryck på mute, vol+ eller vol - för att inaktivera mute.

Q3: Min fjärrkontroll fungerar inte.
A3:
- Sensorn (H) sitter på framsidan av subwoofern.
Se till att hela subwooferns framsida är helt synlig och inte blockerad.
- Byt ut batterierna i fjärrkontrollen.
- Minska avståndet mellan fjärrkontrollen och subwoofern (högsta avstånd är 8m).

Q4: Vilken funktion har ECO-läget?
A4:
Då det är aktiverat kommer högtalaren automatiskt att växla till standby när den inte används under 1 timma.

PL

Pyt. 1: Z głośnika wydobywa się trzeszczący/zniekształcony dźwięk.
Odp. 1:
Przed podłączeniem kabla optycznego należy przeprowadzić działania konfiguracyjne określone dla konsoli.

Pyt. 2: Głośnik nie emituje dźwięku.
Odp. 2:
1. Przed podłączeniem zestawu głośnikowego należy przeprowadzić działania konfiguracyjne określone dla konsoli.
2. Podłączyć subwoofer do gniazda sieciowego.
3. Podłączyć głośniki pomocnicze do portu „out" (B) subwoofera.
4. Uruchomić subwoofer wyłącznikiem (C). Lampka kontrolna na panelu sterowania (G) powinna palić się na zielono.
- Jeżeli lampka kontrolna pali się na czerwono, nacisnąć „standby", aby uruchomić subwoofer.
5. Podłączyć urządzenie źródłowe do cyfrowego wejścia „Optical Input S/PDIF" (D) lub analogowego „In" (A).
6. Przyciskiem „source" wybrać właściwe źródło wejściowa na panelu sterowania (E) lub na pilocie zdalnego sterowania.
Lampka kontrolna (F) sygnalizuje wybrane źródło wejścia.
- Czerwona oznacza źródło cyfrowe (D).
- Niebieska oznacza źródło analogowe (A).
7. Jeżeli lampka kontrolna (F) na panelu sterowania miga na czerwono lub niebiesko, należy nacisnąć przycisk wyciszenia – przycisk głośność+ lub głośność-, aby wyłączyć wyciszenie.

Pyt. 3: Pilot zdalnego sterowania nie działa.
Odp. 3:
- Czujnik (H) zlokalizowany jest na przedniej stronie subwoofera.
Należy się upewnić, że cała powierzchnia przedniej strony subwoofera nie jest zablokowana i jest dobrze widoczna.
- Wymienić baterię w pilocie zdalnego sterowania.
- Skrócić dystans między pilotem zdalnego sterowania, a subwooferem (maksymalny zasięg wynosi 8 m).

Pyt. 4: Jak funkcja przypisana jest przełącznikowi trybu ECO?
Odp. 4:
Jeżeli jest on włączony, głośnik automatycznie przełączy się do trybu oczekiwania, jeżeli nie będzie użytkowany przez 1 godzinę.

CZ

D1: Reproduktor vydává praskání/zkreslený zvuk.
O1:
Než připojíte optický kabel, postupujte přesně podle kroků konfigurace pro vaši konzoli.

D2: Reproduktor nevydává zvuk.
O2:
1. Než připojíte sestavu reproduktoru, postupujte přesně podle kroků konfigurace pro vaši konzoli.
2. Připojte subwoofer do zásuvky.
3. Připojte satelitní reproduktory k výstupnímu „out" portu (B) na subwooferu.
4. Zapněte subwoofer „přepínačem Zap/Vyp" (C). LED kontrolka na ovládacím panelu (G) bude svítit zeleně.
- Jestliže LED kontrolka svítí červeně, stisknutím „standby" zapněte sestavu reproduktoru.
5. Připojte zdroj buď k digitálnímu optickému vstupu „Optical Input S/PDIF" (D), nebo analogovému vstupu „In" (A).
6. Na ovládacím panelu (E) nebo na dálkovém ovládání pomocí tlačítka „source" vyberte správný zdroj.
LED kontrolka (F) signalizuje vybraný zdroj.
- Červená znamená digitální vstup (D).
- Modrá znamená analogový vstup (A).
7. Pokud LED kontrolka (F) na ovládacím panelu bliká červeně nebo modře, stisknutím Ztlumit, Hlasitost+ nebo Hlasitost- zrušíte ztlumení.

D3: Dálkové ovládání nepracuje.
O3:
- Čidlo (H) je umístěno na přední straně subwooferu.
Zkontrolujte, zda je celá přední strana subwooferu volná a zcela viditelná.
- Vyměňte baterie v dálkovém ovládání.
- Snižte vzdálenost mezi dálkovým ovládáním a subwooferem (maximální dosah je 8 m).

D4: Jakou funkci plní spínač režimu ECO?
O4:
Pokud je tento režim aktivován, reproduktor se automaticky po 1hodinové nečinnosti přepne do pohotovostního režimu.

SK

Ot.1: Reproduktor vydáva praskajúce/skreslené zvuky.
Od.1:
Pred pripojením optického kábla vykonajte správne kroky na konfiguráciu vašej konzoly.

Ot.2: Reproduktor nevydáva žiadny zvuk.
Od.2:
1. Pred pripojením súpravy reproduktorov vykonajte správne kroky na konfiguráciu vašej konzoly.
2. Pripojte subwoofer k stenovej zásuvke.
3. Pripojte satelitné reproduktory k portu „out" (B) na subwooferi.
4. Zapnite subwoofer pomocou vypínača (C). LED kontrolka na riadiacom paneli (G) je zelená.
- Ak je LED kontrolka červená, stlačte „standby", aby ste zapli napájanie súpravy reproduktorov.
5. Pripojte svoj zdroj k digitálnemu „Optical Input S/PDIF" (D) alebo analógovému „In" (A) vstupu.
6. Vyberte správny zdroj na riadiacom paneli (E) alebo na diaľkovom ovládaní pomocou tlačidla „source".
LED kontrolka (F) označuje vybraný zdroj.
- ČERVENÁ je digitálny vstup (D).
- Modrá je analógový vstup (A).
7. Ak LED kontrolka (F) na riadiacom paneli bliká načerveno alebo namodro, stlačením mute, vol+ alebo vol – vypnete zvuk.

Ot.3: Moje diaľkové ovládanie nefunguje.
Od.3:
- Snímač (H) je umiestnený na prednej strane subwoofera.
Skontrolujte, či nie je zablokovaná a či je jasne viditeľná celá predná strana subwoofera.
- Vymeňte batériu v diaľkovom ovládaní.
- Znížte vzdialenosť medzi diaľkovým ovládaním a subwooferom (maximálny rozsah je 8 m).

Ot.4: Aká je funkcia spínača režimu ECO.
Od.4:
Keď je tento režim aktívny, reproduktor sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, ak sa nebude 1 hodinu používať.

HU

1. k.: A hangszóróból recsegő/torz hangok jönnek.
1. v.:
Az optikai kábel csatlakoztatása előtt kövesse a konzol helyes konfigurációjának lépéseit.

2. k.: A hangszóróból nem jön hang.
2. v.:
1. A hangszóró-készlet csatlakoztatása előtt kövesse a konzol helyes konfigurációjának lépéseit.
2. Csatlakoztassa a mélynyomót a fali hálózati aljzatba.
3. Csatlakoztassa a hangszórókat a mélynyomón található „out" porthoz (B).
4. Kapcsolja be a mélynyomót az be-/kikapcsoló gombbal (C). A vezérlőpanelen (G) található LED-fény zölden világít.
- Ha a LED pirosan világít, nyomja meg a „standby" gombot a hangszóró-készlet bekapcsolásához.
5. Csatlakoztassa a forrást egy digitális „Optical Input S/PDIF" (D) vagy egy analóg „In" (A) bemenethez.
6. Válassza ki a megfelelő forrást a vezérlőpanelen (E) vagy a távirányítón a „source" gombbal.
A LED-fény (F) jelzi a kiválasztott forrást.
- Piros: digitális bemenet (D).
- Kék: analóg bemenet (A).
7. Ha a vezérlőpanelen található LED-fény (F) pirosan vagy kéken villog, a némítás megszüntetéséhez nyomja meg a némítás gombot vagy a hangerő növelés/csökkentés gombot.

3. k.: Nem működik a távirányítóm.
3. v.:
- Az érzékelő (H) a mélynyomó elülső oldalán található.
Ügyeljen rá, hogy a mélynyomó első oldala ne legyen letakarva és tisztán látható legyen.
- Cserélje ki a távirányító elemét.
- Csökkentse a távolságot a távirányító és a mélynyomó között (a maximum távolság 8 m).

4. k.: Mi az ECO mód kapcsoló funkciója?
4. v.:
Ha engedélyezi a módot, a hangszóró 1 óra tétlenség után automatikusan készenléti állapotba lép.

RO

Î1: Difuzorul produce un zgomot pârâitor / cu distorsionare.
R1:
Urmaţi paşii corecţi de configurare pentru consola dumneavoastră, înainte de a conecta cablul optic.

Î2: Difuzorul nu produce sunete.
R2:
1. Urmaţi paşii corecţi de configurare pentru consola dumneavoastră, înainte de a conecta setul de difuzoare.
2. Conectaţi subwoofer-ul la priză.
3. Conectaţi difuzoarele satelit la portul „out" (B) de pe subwoofer.
4. Porniţi subwoofer-ul cu întrerupătorul „On/Off" (C). LED-ul de pe panoul de control (G) este verde.
- Dacă LED-ul este roşu, apăsaţi „standby" pentru a porni setul de difuzoare.
5. Conectaţi-vă sursa fie la digitală „Optical Input S/PDIF" (D) fie la cea analoagă „In" (A).
6. Selectaţi sursa corectă de pe panoul de control (E) sau de pe telecomandă, cu ajutorul butonului „source".
LED-ul (F) indică sursa selectată.
- Roşu este pentru intrarea digitală (D).
- Albastru este pentru intrarea analoagă (A).
7. Dacă LED-ul (F) de pe panoul de control clipeşte roşu sau albastru, apăsaţi pe mute, vol+ sau vol- pentru a dezactiva funcţia mute.

Î3: Telecomanda mea nu funcţionează.
R3:
- Senzorul (H) este localizat pe partea frontală a subwoofer-ului.
Asiguraţi-vă că partea frontală a subwoofer-ului este complet vizibilă, fără niciun obstacol.
- Înlocuiţi bateria telecomenzii.
- Reduceţi distanţa între telecomandă şi subwoofer (intervalul maxim este 8 m).

Î4: Care este funcţia întrerupătorului mod ECO.
R4:
Când difuzorul este activat, va intra automat în standby, dacă nu este utilizat timp de 1 oră.

BG

B1: Високоговорителят възпроизвежда тракащ/неприятен звук.
O1:
Следвайте правилните стъпки за конфигурация на конзолата си, преди да свържете оптичния кабел.

B2: Няма звук от високоговорителя.
O2:
1. Следвайте правилните стъпки за конфигурация на вашата конзола, преди да свържете комплекта високоговорители.
2. Свържете събуфера към стенен контакт.
3. Свържете сателитните високоговорители към порт „out" (B) на събуфера.
4. Включете събуфера с превключвателя Вкл/Изкл (C). Светодиодът на контролния панел (G) е зелен.
- Ако светодиодът е червен, натиснете „standby" за да включите комплекта високоговорители.
5. Свържете вашия източник или към дигитален „Optical Input S/PDIF" (D) или аналогов „In" (A) вход.
6. Изберете правилният източник от контролния панел (E) или от дистанционното управление като използвате бутон „source".
Светодиодът (F) указва избрания източник.
- Червено е дигитален вход (D).
- Синьо е аналогов вход (A).
7. Ако светодиодът (F) на контролния панел мига в червено или синьо, натиснете заглушаване, звук + или звук-, за да деактивирате заглушаването.

B3: Моето дистанционно управление не работи.
O3:
- Сензорът (H) се намира в предната част на събуфера.
Уверете се, че цялата предна част на събуфера не е блокирана и е ясно видима.
- Сменете батерията на дистанционното управление.
- Намалете разстоянието между дистанционното управление и събуфера (максималният обхват е 8 м).

B4: Каква е функцията на превключвателя ECO режим.
O4:
Когато високоговорителят е активирана, системата автоматично ще се превключи в режим на готовност, ако не се използва 1 час.

RU

B1: Колонки издают треск/искаженный звук.
O1:
Выполните соответствующие этапы конфигурации консоли перед подключением оптического кабеля.

B2: Колонки не воспроизводят звук.
O2:
1. Выполните соответствующие этапы конфигурации консоли перед подключением акустической системы.
2. Подключите сабвуфер к штепсельной розетке.
3. Подключите сателлитные колонки к выходу «out» (B) сабвуфера.
4. Включите питание сабвуфера с помощью переключателя «Вкл./выкл.» (C). На панели управления (G) загорится зеленый светодиод.
- Если светодиод горит красным, нажмите кнопку режима ожидания «standby», чтобы включить питание акустической системы.
5. Подключите источник звука к цифровому входу «Optical Input S/PDIF» (D) или аналоговому входу «In» (A).
6. Выберите соответствующий источник на панели управления (E) или дистанционном пульте с помощью кнопки «source».
Светодиодный индикатор (F) указывает выбранный источник.
- Красный – цифровой вход (D).
- Синий – аналоговый вход (A).
7. Если светодиодный индикатор (F) на панели управления мигает красным или синим, нажмите кнопку отключения звука, громкость+ или громкость- для включения звука.

B3: Пульт дистанционного управления не работает.
O3:
- Датчик (H) расположен на передней панели сабвуфера.
Убедитесь, что передняя панель сабвуфера полностью не загорожена и хорошо видна.
- Замените батарею в дистанционном пульте.
- Сократите расстояние между пультом дистанционного управления и сабвуфером (максимальная дальность действия составляет 8 м).

B4: В чем заключается функция переключателя режима «ECO»?
O4:
Если колонки включены, то в случае бездействия в течение 1 часа они автоматически перейдут в режим ожидания.

EL

E1: Το ηχείο παράγει έναν ήχο παραμορφωμένο ή σαν κροτάλισμα.
A1:
Ακολουθήστε τα σωστά βήματα διαμόρφωσης για την κονσόλα σας, πριν συνδέσετε το οπτικό καλώδιο.

E2: Δεν παράγεται ήχος από το ηχείο.
A2:
1. Ακολουθήστε τα σωστά βήματα διαμόρφωσης για την κονσόλα σας, πριν συνδέσετε το σετ ηχείων.
2. Συνδέστε το subwoofer στην πρίζα ρεύματος στον τοίχο.
3. Συνδέστε τα δορυφορικά ηχεία στην θύρα 'out' (B) του subwoofer.
4. Ενεργοποιήστε το subwoofer με τον 'διακόπτη On/Off' (C). Η ένδειξη LED στον πίνακα ελέγχου (G) είναι πράσινη.
- Εάν η ένδειξη LED είναι κόκκινη, πατήστε 'standby' για να ενεργοποιήσετε το σετ ηχείων.
5. Συνδέστε την πηγή σας είτε στην Ψηφιακή 'Optical Input S/PDIF' (D) είτε στην Αναλογική 'In' (A) είσοδο.
6. Επιλέξτε τη σωστή πηγή στον πίνακα ελέγχου (E) ή στο τηλεχειριστήριο με το πλήκτρο 'source'.
Η ένδειξη LED (F) υποδεικνύει την επιλεγμένη πηγή.
- Κόκκινο: Ψηφιακή είσοδος (D).
- Μπλε: Αναλογική είσοδος (A).
7. Εάν η ένδειξη LED (F) στον πίνακα ελέγχου αναβοσβήνει κόκκινη ή μπλε, πατήστε ένα από τα πλήκτρα σιγής, έντασης+ ή έντασης- για να απενεργοποιήσετε τη σίγαση.

E3: Το τηλεχειριστήριό μου δεν λειτουργεί.
A3:
- Ο αισθητήρας (H) βρίσκεται στην εμπρός πλευρά του subwoofer.
Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η εμπρός πλευρά του subwoofer δεν παρεμποδίζεται από κάτι και είναι πλήρως ορατή.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου.
- Μειώστε την απόσταση μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του subwoofer (η μέγιστη εμβέλεια είναι 8 μ.).

E4: Ποια είναι η λειτουργία του διακόπτη κατάστασης ECO.
A4:
Όταν είναι ενεργοποιημένος, το ηχείο μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής εάν δεν χρησιμοποιηθεί για 1 ώρα.

TR

S1: Hoparlör çatlak/bozuk bir ses veriyor.
C1:
Optik kabloyu bağlamadan önce konsolunuz için doğru yapılandırma adımlarını uygulayın.

S2: Hoparlörden ses gelmiyor.
C2:
1. Hoparlör setini bağlamadan önce konsolunuz için doğru yapılandırma adımlarını uygulayın.
2. Subwoofer'ı duvardaki prize takın.
3. Uydu hoparlörlerini subwoofer üzerindeki "out" portuna (B) takın.
4. Açma/Kapama anahtarıyla subwoofer'ı açın (C). Denetim masasındaki LED ışığı (G) yeşil.
- LED ışığı kırmızıysa hoparlör setini açmak için "standby" düğmesine basın.
5. Kaynağınızı Dijital "Optical Input S/PDIF" (D) veya Analog "In" (A) girişine bağlayın.
6. Doğru kaynağı denetim paneli (E) üzerinde veya uzaktan kumandada "source" düğmesiyle seçin.
LED ışığı (F) seçilen kaynağı belirtir.
- Kırmızı Dijital kaynak (D)'dir.
- Mavi Analog giriş (A)'dır.
7. Denetim panosundaki LED ışığı (F) kırmızı veya mavi yanıp sönüyorsa, sessize almak için 'mute' düğmesine, sesi açmak için vol+ veya vol- düğmelerine basın.

S3: Uzaktan kumandan çalışmıyor.
C3:
- Sensör (H) subwoofer'ın ön tarafındadır.
Subwoofer'ın ön tarafının tamamen görünür açık bir biçimde görünmekte olduğundan emin olun.
- Uzaktan kumandanın pilini değiştirin.
- Uzaktan kumandayla subwoofer arasındaki mesafeyi değiştirin (maksimum uzaklık 8 m'dir).

S4: ECO mod anahtarının fonksiyonu nedir.
C4:
Etkinleştirildiği zaman hoparlör 1 saat kullanılmadığında otomatik olarak bekleme moduna geçecektir.

SL

V1: Zvočniki ustvarjajo pokajoč/izkrivljajoč zvok.
O1:
Sledite pravilnim konfiguracijskim korakom za vašo konzolo, preden priklopite optični kabel.

V2: Zvočniki ne ustvarjajo nobenega zvoka.
O2:
1. Sledite pravilnim konfiguracijskim korakom za vašo konzolo, preden priklopite komplet zvočnikov.
2. Priklopite nizkotonski zvočnik (subwoofer) v vtičnico.
3. Priklopite satelite v »out« priključek (B) na nizkotonskem zvočniku (subwoofer).
4. Vključite nizkotonski zvočnik (subwoofer) s stikalom »On/Off« (C). LED-lučka na kontrolni plošči (G) je zelena.
- Če je LED lučka rdeča, pritisnite »standby«, da vključite komplet zvočnikov.
5. Priključite vaš izhod bodisi na digitalni »Optical Input S/PDIF« (D) bodisi analogni »In« (A) vhod.
6. Izberite pravilen izhod na kontrolni plošči (E) ali daljinskem upravljalcu s tipko »source«.
LED lučka (F) označuje izbrani izhod.
- Rdeča je digitalni vhod (D).
- Modra je analogni vhod (A).
7. Če LED-lučka (F) na nadzorni plošči utripa rdeče ali modro, pritisnite nemo, zvok+ ali zvok-, da onemogočite nemo.

V3: Moj daljinski upravljalec ne deluje.
O3:
- Senzor (H) je nameščen na prednji strani nizkotonskega zvočnika (subwoofer).
Zagotovite, da celotna prednja stran nizkotonskega zvočnika (subwoofer) ni blokirana in je jasno vidna.
- Zamenjajte baterije v daljinskem upravljalcu.
- Zmanjšajte razdaljo med daljinskim upravljalcem in nizkotonskim zvočnikom (subwoofer) (največja oddaljenost je 8 m).

V4: Kakšna je funkcija stikala ECO način.
O4:
Kadar je omogočen, zvočniki samodejno preidejo v stanje pripravljenosti, kadar niso v uporabi 1 uro.

PS4™

Settings → Sound & Screen → Audio Output Settings →

→ Primary Output Port → Digital Out (Optical)

PS3™

Settings → Sound Settings → Audio Output Settings →

→ HDMI
Optical Digital
Audio Input Connector / SCART / AV MULTI

- [x] Dolby Digital 5.1ch
- [x] DTS 5.1ch
- [x] AAC
- [x] Linear PCM 44.1kHz
- [x] Linear PCM 48 kHz

→

- [ ] Dolby Digital 5.1ch
- [ ] DTS 5.1ch
- [ ] AAC
- [x] Linear PCM 44.1kHz
- [x] Linear PCM 48 kHz

OK

Audio Output Settings → Audio Format (Priority) →

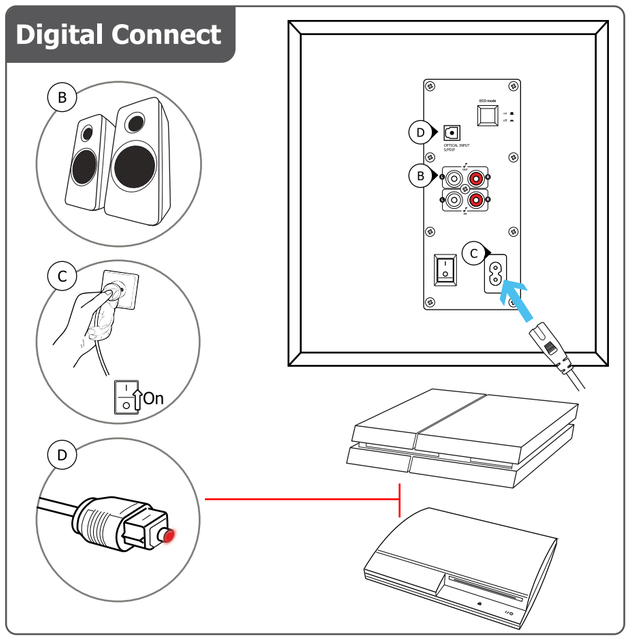
- [x] Linear PCM
- Bitstream (Dolby)
- Bitsream (DTS)

- [ ] Dolby Digital 5.1ch
- [ ] DTS 5.1ch
- [ ] AAC
- [x] Linear PCM 44.1 kHz
- [ ] Linear PCM 88.2 kHz
- [ ] Linear PCM 176.4kHz
- [x] Linear PCM 48 kHz

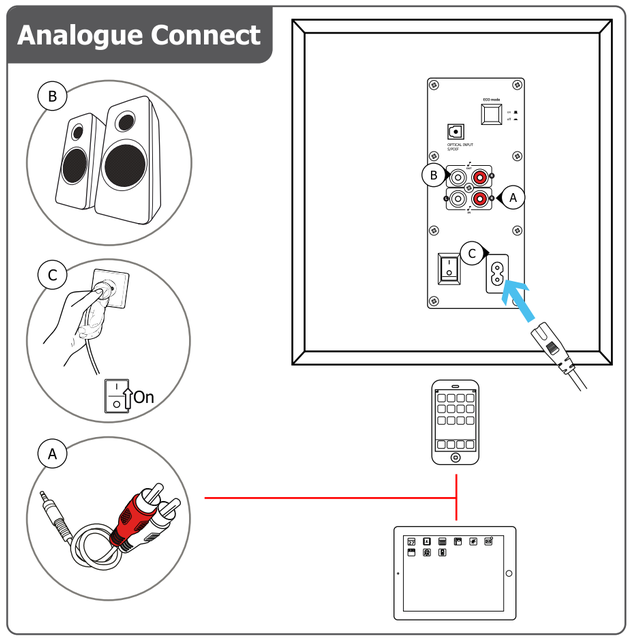
→

- [ ] Dolby Digital 5.1ch
- [ ] DTS 5.1ch
- [ ] AAC
- [x] Linear PCM 44.1 kHz
- [x] Linear PCM 88.2 kHz
- [x] Linear PCM 176.4kHz
- [x] Linear PCM 48 kHz

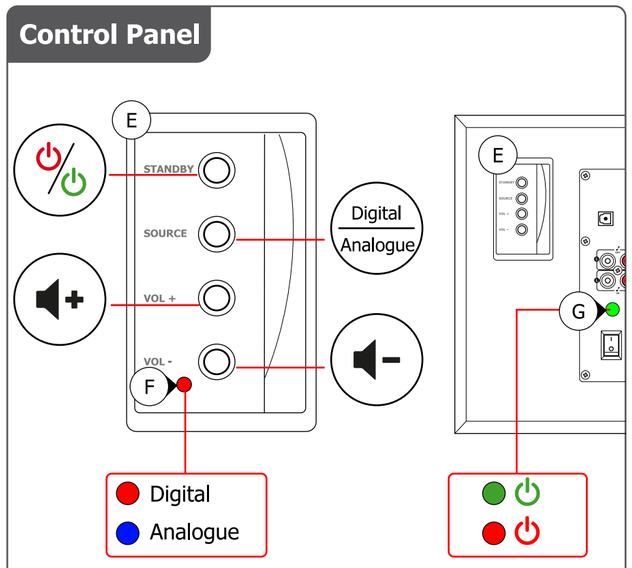
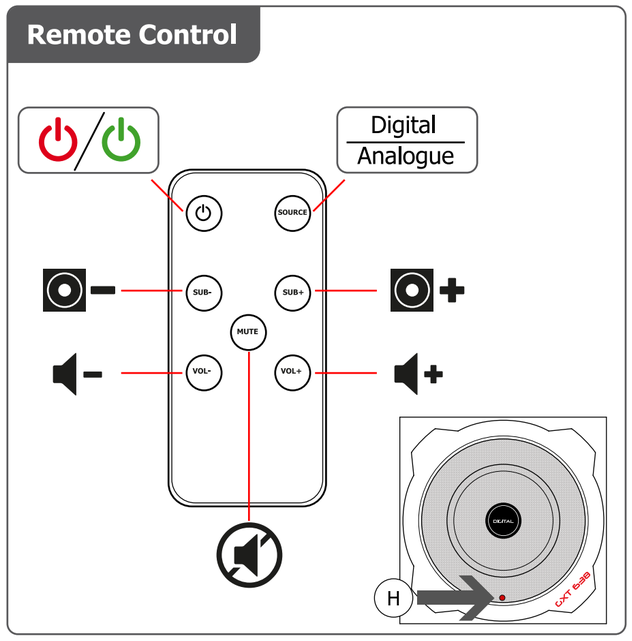
Digital Connect



Analogue Connect



Control Panel



Remote Control